

한국문학번역원 번역아카데미 정규과정 제16기 수강생 모집

한국문학번역원에서는 한국문학 및 문화콘텐츠 전문번역가 양성을 위해 번역아카데미 정규과정 제16기 수강생을 모집합니다. 관심 있는 예비번역가들의 많은 참여 바랍니다.

□ 교육과정 소개

- 교육언어: 영어, 프랑스어, 독일어, 스페인어, 러시아어, 중국어, 일본어
- 교육기간: 2023. 8. 21. ~ 2025. 6. (2년제 4학기)
- 교육장소: 한국문학번역원(서울시 강남구 삼성동 소재)
- 교육비용: 수강료 무료/ 등록비 연 1회 10만원(연수지원자는 면제)
- 개설과목
 - (언어권별 수업) 한국문학, 문화콘텐츠 번역실습 등
 - (공통 수업) 한국문학 및 문화예술 소양 수업
 - 저자 혹은 관련 분야 전문가와 번역 워크숍, 문학기행 등 기타 행사
- * 16기부터 정규과정과 문화콘텐츠 번역실무 고급과정이 통합되었음
- 강의시간: 주간 강의(평일 09:00~18:00), 상세 시간표는 개강 전 공지
 - 개강 전: 온라인 선수학습(동영상 시청, 6과목x8차시, 차시당 25분 내외)
 - 1, 2, 3학기: 학기당 5과목(주당 15시간) / 4학기: 3과목(주당 9시간)
 - 계절학기: 계절학기 과목 중 2과목 선택(과목당 2시간)
- 지도교수진: 과목별 해당 분야 전문가

□ 모집 개요

	일반지원자	연수지원자
자격 요건	<ul style="list-style-type: none"> ■ 학사 학위 이상을 소지한 한국 거주 외국인과 한국인 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 학사 학위 이상을 소지한 해외 거주 외국 국적자 * 재학 기간 중 국내 영리활동 불가 * 재학 기간 중 타 기관의 연수지원을 받을 수 없음
장학 제도	<ul style="list-style-type: none"> ■ 언어권별 우수 재학생 3인에 게 학기당 150만원의 장학금 지급 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 월 체재비 160만원 지급 * 과정참여도 미달 시 체재비 삭감 ■ 왕복 항공권 ■ D-4-2 비자 발급 지원 ■ 등록비 면제
인원	<ul style="list-style-type: none"> ■ 언어권별 5인 내외 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 언어권별 5인 내외

□ 지원서 접수

- 기간: 2023. 4. 3.(월) ~ 4. 21.(금) 16:00 KST
- 신청 방법: 번역아카데미 웹사이트(<https://academy.ltikorea.or.kr>) 온라인 접수
- 제출서류

일반지원자	연수지원자
1. 지원신청서	1. 지원신청서
2. 자기소개서	2. 자기소개서
3. 학위 증명서	3. 학위 증명서
-	4. 전문가 추천서 1부(소정양식)
-	5. (선택사항) TOPIK 성적증명서

○ 주의사항

- 자기소개서는 한국어와 지원언어 2개로 작성
- 학위증명서는 한국어 또는 영어로 제출, 그 외 언어는 한국어 또는 영어로 번역 후 공증 또는 아포스티유 제출 요망
 - * 졸업예정자의 경우 2023년 6월 30일까지 학위증명서 제출 가능한 자만 지원 가능
 - 지원서 접수 시에는 졸업예정증명서 첨부 요망
- 전문가 추천서는 한국어 또는 영어로 작성
 - 추천인이 지원서 접수 기간 내 직접 이메일 발송하여 제출(rec@klti.or.kr)
 - 추천서는 대학/대학원 지도교수, 한국문학/한국어/한국학 연구자 및 교육자, 번역가로부터 수령 요망
 - 추천서 양식은 번역아카데미 웹사이트에서 다운로드 가능
- 번역아카데미 타 과정과 동시 지원 불가
- 접수마감 후에는 언어권, 일반지원자/연수지원자 구분 변경 불가
- 번역아카데미 타 과정 수료생은 지원 가능하나, 기존 정규과정 수료생은 지원 불가

□ 선발 일정 (※ 전 일정 한국시간 기준)

구분	일반지원자	연수지원자
온라인 입학설명회	2023. 3. 24.(금) 10:00, 17:00 (2회 중 1회 선택 참석) *한국문학번역원 유튜브 채널 실시간 방송 youtube.com/Ltikorea	
서류전형 접수	2023. 4. 3.(월) ~ 4. 21.(금) 16:00 *연수지원자의 경우 전문가추천서도 16:00까지 메일함에 도착해야 함	
서류전형 합격자 발표	2023. 4. 28.(금) 16:00 *지원사이트에서 확인	해당 없음
필기전형	2023. 5. 11.(목) 14:00 *실시간 온라인	
필기전형 합격자 발표	2023. 5. 19.(금) 16:00 *지원사이트에서 확인	
면접전형	2023. 5. 26.(금) ~ 6. 1.(목) *화상면접	
최종 합격자 발표	2023. 6. 9.(금) 16:00 *지원사이트에서 확인	
합격자 등록	2023. 6. 12.(월) ~ 6. 19.(월)	
연수지원자 입국	~ 개강식 전까지	
입학식	2023. 8. 17.(목)	
개강	2023. 8. 21.(월)	

□ 기타 안내

- 입학지원서 허위 기재, 서류 변조 및 기타 부정한 방법으로 지원하거나 합격한 경우 합격 및 입학은 취소함
- 입학전형 성적은 공개하지 않음

□ 문의: 한국문학번역원 학사운영팀 academy@klti.or.kr /02-6919-7771 (이메일 문의 요망)

Call for Applications to the LTI Korea Translation Academy 2023 Regular Course

The LTI Korea Translation Academy is seeking aspiring translators and talented candidates eager to receive professional training in literary and cultural content-related translation who are up to the challenge of leading the Korean wave into a new era.

□ Course Introduction

- Languages: English, French, German, Spanish, Russian, Chinese, Japanese
- Duration: August 21, 2023 - June 2025 (4 semesters over 2 years)
- Curriculum
 - Practical Training in Literary Translation & Practical Training in Cultural Content Translation (Language-specific seminars)
 - Lectures on Korean literature, culture, and arts (Non-language-specific subjects)
 - Translation workshops with authors and relevant experts, literary field trips, and various other events
- * Effective from 2023, the Media Translation Course has been merged with the Regular Course into one single program.**
- Course Schedule: Lectures will be given on weekdays from Monday to Friday between 9:00 and 18:00. Before the start of each semester, students will receive a timetable detailing the times and locations for the classes in which they are enrolled.
 - Before the start of the 1st semester, students will be required to watch preparatory online lectures in the form of 25-minute-long video sessions (6 subjects, 8 sessions per subject).
 - Students will be required to enroll in 5 subjects for each of their first 3 semesters (15 hours of class time per week) and 3 subjects during their 4th semester (9 hours of class time per week).
 - During the summer and winter breaks, students will be required to enroll in 2 subjects (two hours per subject).
- Location: Literature Translation Institute of Korea, located in Samseong-dong, Gangnam-gu, Seoul
- Faculty: Relevant experts in each respective field
- Tuition & registration fees: Free tuition for all students, and a yearly registration fee of 100,000 KRW for general applicants

□ Admission Details

	General Applicants	Fellowship Applicants
Eligibility	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Koreans or foreign nationals <u>residing in Korea</u> who hold at least a bachelor's degree 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Foreign nationals <u>residing overseas</u> who hold at least a bachelor's degree * Fellowship recipients are prohibited from engaging in remunerated activities in Korea throughout the length of the program. * Fellowship recipients are prohibited from receiving financial support from any other organization throughout the length of the program.
Financial support	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Each semester, the top three students in each language group will be awarded a scholarship of 1,500,000 KRW 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Monthly stipend of 1,600,000 KRW * The amount may be reduced if the student fails to meet the minimum attendance requirement. ▪ Round-trip airfare ▪ D-4-2 Visa support ▪ Exemption of registration fees
Number of students to be admitted	<ul style="list-style-type: none"> ▪ About 5 per language 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ About 5 per language

□ How to Apply

- **Application Period: April 3 to April 21, 2023, at 16:00 KST**
- Applications should be made online through the LTI Korea Translation Academy website (<https://academy.ltikorea.or.kr>).
- Required Documents

General Applicants	Fellowship Applicants
1. Application form	1. Application form
2. Personal statement	2. Personal statement

3. Degree certificate	3. Degree certificate
—	4. Recommendation letter * To be completed using the form provided for this purpose
—	5. (Optional) TOPIK score certificate

○ **Notes**

- The personal statement must be written in both Korean and the language for which the applicant seeks admission into the program.
- Only degree certificates issued in Korean or English will be accepted. Certificates issued in other languages must be translated into Korean or English, after which they are to be either notarized or apostilled prior to being submitted.
- * Prospective graduates must be able to submit a degree certificate before June 30, 2023 and are required to submit a certificate of expected graduation at the time of their application.
- The recommendation letter can be submitted in either Korean or English.
 - The letter should be emailed directly to rec@klti.or.kr by the person who wrote it.
 - The letter should be written by a university professor, a researcher or educator in the field of Korean studies (such as Korean literature or Korean language), or a professional literary translator.
 - The letter should be completed using the form provided for this purpose on the Translation Academy's website.
- Applicants who apply to the Regular Course are ineligible to apply to any other Translation Academy programs.
- Following the application deadline, applicants will not be permitted to change the language for which they applied or the application type (general/fellowship).
- Although we welcome applications from candidates who have completed other programs offered at the Translation Academy, applications from candidates who have already completed the Regular Course will not be accepted.

□ **Selection Process** (※ All dates and times are in KST)

	General Applicants	Fellowship Applicants
Information session	Friday, March 24 at 10:00 and 17:00 (2 sessions) * Will be streamed live on LTI Korea's official YouTube channel (youtube.com/ltikorea)	

	* Applicants only need to attend one of the two sessions	
Application period	From Monday, April 3 to Friday, April 21 at 16:00 * Recommendation letters for fellowships applicants must also have been received by 16:00 on April 21.	
Announcement of candidates selected for written exam	Friday, April 28 at 16:00 * Please check application portal	—
Written exam	Thursday, May 11 at 14:00 * To be conducted online in real time	
Announcement of candidates selected for interview	Friday, May 19 at 16:00 * Please check application portal	
Interview	From Friday, May 26 to Thursday, June 1 * To be conducted online by video call	
Announcement of admission results	Friday, June 9 at 16:00 * Please check application portal	
Registration of successful applicants	From Monday, June 12 to Monday, June 19	
Arrival into Korea (for fellowship students)	Before Thursday, August 17	
Opening ceremony	Thursday, August 17	
First day of class	Monday, August 21	

Supplementary information

- Applicants who are found to have provided false information or forged documents will have their application cancelled or admission revoked.
- Admission results will be kept confidential.

Contact us

Please direct all your questions concerning the 2023 Regular Course to the LTI Korea Academic Affairs Team by email at academy@klti.or.kr.